

VERSENYFELTÉTELEK

Rings on Water 2018

Kézműves-központú formatervezési verseny

A verseny platformként szolgál az iparművészeti, tervezői és művészi kézműves alkotások megmértetésére a művészek kreatív megközelítésével, akiket a hagyományos kézművesség, a tárgy feldolgozás módja vagy annak eredeti használati, esztétikai értéke és funkcionalitása inspirál munkájában.

1. A verseny célja

- a) A hagyományos előállítás és népművészet ihlette új, innovatív használati tárgyak megalkotásának ösztönzése.
- b) A kézműves megközelítés megőrzésének és folytatásának támogatása, hogy a kézművesség ne maradjon egy bizonyos csoport konzervált, túlélési tevékenysége, hogy értékeljük a tárgy használati funkcióját a tervezésen keresztül visszatükrözve a kortárs népek modern ízlését.
- c) A határontúli együttműködés és kreatív partnerség támogatása a tervezők, művészek és kézművesek között a hagyományos mesterségekre és népművészeti gyártásra koncentrálna nemzetközi szinten.
- d) Azon összeköttetéseknek a nyilvános bemutatása, melyeket ma a kézművesség és a tervezés együtt kínál.
- e) Új eredeti és korlátozott számú termékek felfedezése és használatba vétele, és végül azok bevonása az ÚLUV termékkínálatba a *Design by ÚLUV* márkanév alatt.
- f) Nemzetköziségének támogatása a V4-ek bevonásával, melyek hasonlóságokkal rendelkeznek kulturális örökségük tekintetében.

2. A verseny tárgya

- 1) A verseny tárgya iparművészeti, tervezői és művészi kézműves alkotások készítése, melyeket helyi, regionális és nemzeti hagyományok ihlettek végső anyagukat és tervezésüket illetően. A benevezett alkotások lehetnek étkezési kellékek vagy kollekciók, bútorok vagy bútorelemek, lakástextil, ajándéktárgyak, játékok, ruhák, kiegészítők, ékszerek, stb.
- 2) A Szervező nem fogad el olyan alkotásokat, melyek fényképes dokumentációként vagy modell formájában kerültek nevezésre.

3. Versenykategóriák

- 1) Az 'A' versenykategóriában kizárólag egy kollektív kategória kerül értékelésre minden anyagcsoportot beleértve, ahol fémből, fából, textilből és kerámiából, valamint más természetes anyagból készült alkotások nyújthatók be.

- 2) A 'B' versenykategóriában kizárólag egy kollektív kategória kerül értékelésre minden anyagcsoportot beleértve, ahol fémből, fából, textilből és kerámiából, valamint más természetes anyagból készült alkotások nyújthatók be.
- 3) Az 'C' versenykategóriában kizárólag egy kollektív kategória kerül értékelésre minden anyagcsoportot beleértve, ahol fémből, fából, textilből és kerámiából, valamint más természetes anyagból készült alkotások nyújthatók be.

4. A verseny résztvevői

A verseny elsősorban művészeti háttérű iskolák diákjai, tervezők, építészek, művészek, gyártók és egyéb kreatív személyek számára nyitott, akik megfelelnek a versenykövetelményeknek.

A versenyen indulók három kategórián belül kerülnek értékelésre:

- a) 'A' kategória – tervezők, építészek, gyártók és egyéb kreatív személyek korhatár nélkül,
- b) 'B' kategória – gyártók,
- c) 'C' kategória – középiskolás diákok és egyetemi hallgatók

A versenyen egyénileg és csoportosan is lehet indulni.

5. A versenyen való indulás feltételei

1) Pályázat

A versenyen való indulás feltétele a megfelelően kitöltött és aláírt pályázat és a versenymunka együttes benyújtása. A pályázatokat személyesen a versenyszervező székhelyén a pozsonyi Népművészeti Központban (Centre for Folk Art Production, Obchodná 64, Pozsony) lehet leadni vagy postán eljuttatni. A pályázat kinyomtatható a szervező honlapjáról, melyet a kitöltést és aláírást követően a benyújtani kívánt alkotással együtt személyesen kell leadni, vagy szkennelve elküldeni e-mailen keresztül. Minden egyes alkotást (kollektívot) külön pályázattal kell benyújtani. Iskolai projekt keretén belül készült diákalkotás esetén a pályázaton az iskola nevét, címét, illetve a tanszék és a tanár nevét is fel kell tüntetni. Az ilyen iskolai alkotást az iskola bélyegzőjével is jóvá kell hagyni a pályázaton.

A versenymunka és a megfelelően kitöltött és aláírt pályázat együttes benyújtásával a versenyző, mint az alkotás tulajdonosa nyilatkozik, hogy egyetért a verseny feltételeivel, illetve elfogadja azokat a zsűri döntésével együtt. A zsűri valamennyi döntése szabad és végleges, ellene jogilag fellebbezni nem lehet. Ezenkívül a versenyző hozzájárul versenymunkájának díjmentes kiállításához és publikálásához.

2) Versenymunka

Végleges anyagukban befejezett alkotások nevezhetőek be a versenybe. Egy versenyző (vagy csapat) maximum 5 önálló tárgyat vagy 2 kollektívot nyújthat be. A szerző vagy az a szervezet, melyhez a szerző tartozik, felelős az alkotásnak a szervező székhelyére történő elszállításáért. Az alkotást megfelelően kell becsomagolni a felmerülő károk elkerülésének érdekében arra az esetre, ha mozgatás vagy beállítás közben 1 méteres magasságból leesne. A csomagolásnak többszöri használatra is alkalmasnak kell lennie, amikor visszaküldésre kerül a szerző számára. A postán küldött alkotások esetében a verseny szervezői nem vállalnak felelősséget a postai szállítás során felmerülő esetleges károkért.

3) Kísérőokmányok

- a) Rövid összefoglaló (terjedelem: minimum 15 sor) az alkotásról, a hagyományos kulturából származó ihletéséről, kapcsolat a inspiráció forrásával nyomtatva és CD-n,
- b) Az inspiráció és a munkamódszer forrásainak fényképes vagy videós dokumentációja az esetleges szerző leírásával és megjelölésével,
- c) Fényképek az alkotásról további publikációs és kiállítási célokból történő felhasználásra. A fényképet ki kell nyomtatni és CD-re vagy DVD-re írni a következő paraméterek szerint: jpg, tiff, eps formátum, nyomtatási minőség (min. 300 DPI/A4) fehér háttérrel. Minden fényképen fel kell tüntetni a szerző nevét, az alkotás nevét és a fénykép nevét a címében.
- d) Egyszerősített termékdokumentáció rajz vagy szóbeli leírás formájában. A termékdokumentáció célja a ismételt sokszorosítás lehetőségének felmérése (11-es pontban foglaltak) és az a szerzőnek alkotásával együtt visszaküldésre kerül.

4) A fényképek felhasználásának módja, terjedelme és időtartama

A szerző hozzájárul, hogy a szervező a következő módon használja fel a fényképeket:

- a) A fényképek korlátlan sokszorosítása beleértve a közvetlen és közvetett másolatokat is, állandó és ideiglenes másolatok, egész vagy részletek, bármely technikai eszközt használva bármilyen formában, elektronikus formátum esetén online és offline is
- b) A fényképeknek a verseny promóciós céljaiból történő kiállítása (hirdetőtábla, kültéri/beltéri poszter, prezentációk, információk a versenyről, stb.)
- c) A fényképek bevonása egy kollektív munkába a verseny bemutatásához kapcsolódóan (újságcikk részeként vagy magazinban felhasználva, stb.)
- d) A fényképek szerkesztése/feldolgozása
- e) A fényképek nyilvános transzfere beleértve a nyilvánosság számára történő hozzáférést (pl. a fényképek elérhetővé tétele a szervező honlapján)

5) Az alkotások árazása

A versenyben részt vevő befejezett alkotások (termékek) kísérőokmányában szerepeltetni kell azok előállítási árát külön-külön, elsősorban a kiállítást szervezők számára a benyújtott alkotások biztosításáért.

6) Az alkotások biztosítása

- a) Minden résztvevő saját maga fedezi a posta-és a biztosítási költségeket. A verseny szervezője nem nyújt jogi védelmet a benyújtott alkotásokért. A szervezőt az alkotásoknak a szervező telephelyére történő érkezésének pillanatától kezdve terheli felelősség addig, ameddig az alkotások vissza nem kerülnek a szerzőhöz partnerszervezetek együttműködésével.
- b) Kölcsönszerződés kerül megkötésre minden kiállított alkotás résztvevőjével. A kiállított tárgyak biztosítva lesznek.

6. Értékelési kritériumok

- 1) A verseny A, B és C kategóriájának értékelési kritériumai a következők:

- a) 1. kritérium – világos inspiráció (formátum, tartalom) hagyományos előállításból és népművészetből vagy észrevehető váltás a hagyományos előállításról a kortárs tervezésre,
- b) 2. kritérium – praktikus tulajdonságok, a reprodukció funkcionalitása és egyszerűsége, technikai előállítás minősége és tisztasága,
- c) 3. kritérium – eredetiség, kreativitás, esztétikai és kreatív jegyek,
- d) 4. kritérium – könnyű technikai sokszorosítás alacsony előállítási költséggel párosítva.

7. Versenymunkák értékelése

- 1) A versenymunkák zsűri általi értékelése két körből áll. Minden kategória egyedileg kerül értékelésre. Az első körben a zsűri kiválasztja azokat az alkotásokat, melyeket díjra jelölnek. A második körben a zsűri dönt a díjak és kitüntetések odaítéléséről. Az a zsűritag nem értékelhet olyan iskolai alkotást, ahol tanárként kerül megemlítésre.
- 2) Az első és a második körben a zsűri pontozással értékeli a versenymunkákat az alapszabályzat 11-es pontjában említett kritériumok figyelembevételével. A zsűri minden egyes tagja egyénileg értékeli az alkotásokat. Minden egyes teljesült kritériumért a zsűritag pontot ad a versenymunkára.
- 3) Az 1-es kritériumban foglaltak érik a legmagasabb pontszámot az alapszabályzat 11-es pontjában említettek szerint. A zsűri 0 és 5 pont között értékeli a versenymunkát e kritérium teljesítéséért, ahol az 5 a legmagasabb pontszám.
- 4) A 2-es, 3-as és 4-es kritériumok azonos értékű pontot érnek: minden egyes kritérium teljesítéséért az alkotás 0 és 2 pont közötti értékelést kaphat.
- 5) Azok a versenymunkák, melyek a lehető legmagasabb pontszám legalább egyharmadát kapják, bekerülnek a második körbe. Egy versenymunkának odaítélt legmagasabb kapható pontszám a résztvevő zsűritagok számával arányos.
- 6) Az első és a második körben szerzett pontszámok nem adódnak össze.
- 7) Az adott kategória első díját az a versenymunka kapja, mely a második körben a legmagasabb pontszámot kapta.
- 8) Egyenlő pontszám esetén a zsűri szavazással, abszolút többséggel dönt. Egyenlő számú szavazat esetén az elnök szavazata két szavazatot ér.
- 9) A nemzetközi zsűri nem köteles kitüntetést odaítélni.
- 10) A versenyzők tájékoztatást kapnak az értékelés időpontjáról és egy nappal az értékelést követően személyesen is konzultálhatnak az értékelő bizottság tagjaival. A személyes konzultáció előzetes regisztrációhoz kötött. Az angol a hivatalos nyelv, azonban amennyiben szükséges, a szervező biztosít tolmácsot.

8. Díjak és kitüntetések

- 1) 'A' versenykategória - Díj (tervezők, művészek, építészek és egyéb kreatív személyek)

Az 'A' kategóriában díj jár az első, második és a harmadik helyezettnek az anyagcsoportok korlátozása nélkül. A zsűrinek jogában áll nem kiosztani a díjak egyikét, két díjat kiosztani a második helyért vagy két díjat a harmadik helyért. Összesen maximum 5 díj osztható ki. Az első helyezett 800 euró, a második 600 euró, a harmadik 400 euró pénzjutalomban, oklevélben és szoborban részesül.

2) 'B' versenykategória - Díj (gyártók)

A 'B' versenykategóriában díj jár az első, második és a harmadik helyezettnek az anyagcsoportok korlátozása nélkül. A zsűrinek jogában áll nem kiosztani a díjak egyikét, két díjat kiosztani a második helyért vagy két díjat a harmadik helyért. Összesen maximum 5 díj osztható ki. Az első helyezett 800 euró, a második 600 euró, a harmadik 400 euró pénzjutalomban, oklevélben és szoborban részesül.

3) 'C' versenykategória - Díj (középiskolás diákok és egyetemi hallgatók)

A 'C' versenykategóriában díj jár az első, második és a harmadik helyezettnek az anyagcsoportok korlátozása nélkül. A zsűrinek jogában áll nem kiosztani a díjak egyikét, két díjat kiosztani a második helyért vagy két díjat a harmadik helyért. Összesen maximum 5 díj osztható ki. Az első helyezett 800 euró, a második 600 euró, a harmadik 400 euró pénzjutalomban, oklevélben és szoborban részesül.

4) Az oklevél és a szobor a verseny állandó szimbóluma. Megjelenik rajtuk a szervező logója, az évszám, kategória, a díj és a díjazott neve.

5) A díjazottnak jogában áll a díjazott művén a verseny logóját és az elnyert díjat feltüntetni. Amennyiben a díjazott mű a nyilvánosság számára módosított formában kerül bemutatásra, a verseny logójának használatához való jog megsemmisül.

9. Határidők

A verseny megnyitása: 2017. október 23.

A versenymunkák és pályázatok benyújtásának (megküldésének) határideje: 2018. június 29.

A verseny értékelése: 2018. július 28-ig

A verseny eredményhirdetése: 2018. augusztus 31-ig

A versenymunkák és pályázatok benyújtásának (megküldésének) címe:

ÚĽUV, Obchodná 64, 816 11 Bratislava, Szlovákia

A postán küldött munkákon látható helyen jelölve kell legyen a „Rings on Water 2018” felirat

További információk: PaedDr. Mária Tomová, tomova@uluv.sk

10. A versenymunkák visszajuttatása

A nem díjazott vagy kiállításra nem kiválasztott munkák a résztvevők számára visszaküldésre kerülnek. A díjazott és kiválasztott munkák a kiállítás és helyreállítás után kerülnek vissza a résztvevőkhöz. Bizonyos esetekben és megállapodás szerint a verseny résztvevők személyesen veszik át munkájukat. A külföldi munkák átadása az adott ország partnerszervezeteinek együttműködésével kerül lebonyolításra. A szervezőt nem terheli felelősség azért a munkáért, melyet a versenyző a szervező által meghatározott 2 hónapon belül nem vesz át.

11. Az alkotások megvásárlása

A szervezőt a díjazott alkotások elővásárlási joga illeti meg. Az aláírt pályázat benyújtásával a versenyző beleegyezik a nem kizárólagos használati szerződés megkötésébe közte mint a díjazott alkotás tulajdonosa és a Pozsonyi Népművészeti Központ között. Ezáltal mindkét érintett fél együtt vagy mindkét szerződő fél külön – a megfogalmazástól függően – jogosult arra, hogy az adott tervezet sokszorosított (engedélyezett másolat) vagy kézműves másolatát terjessze.

Továbbá a szervezőt illeti az alkotások elővásárlási joga a Népművészeti Múzeumban történő művészeti tervezés dokumentációjának céljából. A szerződés a kiválasztott alkotás szerzője és a Népművészeti Múzeum között jön létre.

12. A versenyeredmények promóciója

A szervező biztosítja:

- a verseny díjazása,
- katalógus publikálását,
- a díjazott és kiválasztott alkotások kiállítását,
- a verseny publikációját a RUD magazinban és a www.uluv.sk honlapon

13. Záró rendelkezések

Az aláírt pályázat benyújtásával a versenyző egyetértését nyilvánítja ki a versenyen való részvétel feltételeivel, a kiállítás módjával, a benyújtott alkotás fényképes dokumentációjának díjmentes terjesztésével és promóciójával vagy hozzáférhetővé tételével a nyilvánosság számára, valamint a személyes adatok használatával a verseny szükségleteinek és az ahhoz kapcsolódó tevékenységek céljából. A verseny eredményei egy kiállításon kerülnek kihirdetésre, melyről a verseny résztvevői tájékoztatást kapnak. Minden résztvevő saját maga fedezi a posta-és a biztosítási költségeket. A szervezőt az alkotásoknak a szervező telephelyére történő érkezésének pillanatától kezdve terheli felelősség addig, ameddig az alkotások vissza nem kerülnek a szerzőhöz vagy azokhoz a szervezetekhez, melyeknek tagjai. A verseny szervezője nem nyújt jogi védelmet a benyújtott alkotásokért.

Pozsony, 2017. november

Népművészeti Központ

Mgr. Dana Klúčárová, PhD.

Vezérigazgató